

Unit 46I. No Correio (At the Post Office)

Phrases you may want to say:

1. Eu queria mandar estas cartas para os Estados Unidos.
2. Eu queria selos para estes cartões.
(selo = 'stamp')
3. Eu queria mandar estas cartas aéreas.
(aéreo = 'air')
4. Eu queria a carta passada na máquina.
(cancelled by machine)
5. Onde é a caixa?
(caixa = 'box')
6. Onde é que está a cola?
(cola = 'glue')
7. Eu queria passar um telegrama para os Estados Unidos.
8. Eu queria despachar este volume para Porto Alegre.
(despachar = 'send')

Phrases you may hear the clerk say:

1. A cola está ali na mesa.
2. A caixa é bem aí atrás de você.
3. Pode deixar as cartas aqui.

II. No Aeroporto (At the Airport)

Phrases you may hear:

1. Sua passagem, por favor.
2. O senhor fuma?
3. Essa é a sua bagagem?
4. Só são permitidas duas malas por passageiro.
5. Portão A. Aqui está sua passagem. Boa viagem.
6. O senhor tem de pagar 180 cruzeiros de taxa de embarque.
(taxa de embarque = 'departure tax')
7. O avião está atrasado.

Ideas you may want to express.

1. Este é o voo para Manaus?
2. Aqui que é o balcão da ponte aérea?
(ponte aérea = 'air bridge,' 'air shuttle')
3. O avião está na hora?
(on time)
4. Servem almoço a bordo?
(a bordo = 'on board')
5. Que voos o senhor tem?
6. Eu quero um voo sem escala.
(sem escala = 'nonstop')

III. Numa Loja (At a Store)

A. Phrases you might hear the clerk say:

1. A senhora já foi atendida?
(Have you been waited on?)
(atender = 'wait on')
2. Às suas ordens.
(May I help you?)
3. Esse número está em falta.
Essa cor está em falta.
(We are out of that size, color.)
(número = 'size')
4. Deve chegar na próxima semana.
(It should be in next week.)
5. Está em oferta.
(It's on special.)
(oferta = 'offer')
6. É para presente?
(Is it for a present?)
7. Quer que embrulhe para presente?
(Do you want me to wrap it as a present?)
(embrulhar = 'wrap')
8. Mais alguma coisa?
(anything else?)

9. A senhora não teria uma nota menor?

(Would you have a smaller bill/something smaller?)

B. Phrases you might want to use:

1.a. Estou só olhando, obrigada.

b. Estou só dando uma olhada, obrigada.

(I'm just looking, thanks.)

2.a. Qual é o preço desta camisa?

b. Quanto custa esta camisa?

c. Quanto é esta camisa?

(How much is this shirt?)

(camisa = 'shirt')

3.a. Quanto é o total?

b. Qual é o total?

c. Em quanto fica tudo?

d. Quanto é tudo?

e. Quanto deu a conta?

f. Em quanto ficou?

(What's the bill?)

4. Eu vou levar este.

(I'll take this one.)

5. A que horas fecha a loja?

(What time does the store close?)

6. A que horas abre o comércio?

(What time do the stores open?)

7. A loja abre amanhã?

(Is the store open tomorrow?)

C. Upon returning an item you may need the 'sales slip.'

nota
notinha
talão de compra

1. A senhora tem o talão de compra?

A senhora tem a notinha?

(Do you have the sales slip?)

2. Nós só trocamos com a nota.

(We exchange only with the sales slip.)

3. Nós só trocamos na parte da manhã.

(We exchange only in the morning.)

4. Um momento, eu vou falar com o gerente.

(Just a moment, I'll speak to the manager.)

5. A senhora comprou a mercadoria aqui?

(Did you buy the merchandise here?)

(mercadoria = 'merchandise')

6. Por que a senhora quer devolver a mercadoria?

(Why do you want to return the merchandise?)

(devolver = 'return')

7. Número maior só noutra cor.

(We have a larger size only in another color.)

8. O dinheiro nós não devolvemos.

(We cannot return the money.)

D. Signs on the Door

EMPURRE ('PUSH')

PUXE ('PULL')

Grammatical Observation

In everyday speech, you will frequently find that the descriptive past tense is used in place of the conditional tense. We think it is useful for you to run through a number of examples of this so that you learn to recognize it and eventually feel comfortable using it yourself.

1. Se eu fosse você eu ia. (rather than iria)
2. Se eu pudesse eu comprava. (rather than compraria)
3. Se ela soubesse ela dizia.
4. Se ele quisesse ele podia.
5. Se fosse verdade a gente sabia.
6. Se desse tempo eu lia.
7. Se você oferecesse ela aceitava.

(oferecer = 'offer')

8. Se não fosse bom ninguém comprava.
9. Se eu não o conhecesse eu acreditava.
10. Se você pedisse eles davam.
11. Se não ficasse tão caro eu concordava.
12. Se fosse azul eu queria.
13. Se o aluguel subisse eles mudavam.

(aluguel = 'rent')

14. Se todos pedissem ela deixava.
15. Se você pudesse você vinha?

16. Será que você fazia isso para mim?
17. Será que a gente podia sair agora?
18. Será que eles acreditavam?
19. Será que ele não deixava mais barato?
20. Será que nós não podíamos fazer isso depois?

Prepositions

The preposition em.

Here is a good sampling of expressions utilizing em.

1. Em geral os filmes são bons.
(most of the time)
2. Em todo caso é bom verificar.
(in any case)
(verificar = 'verify')
3. Em breve saberemos o resultado.
(shortly)
4. Os pilotos já estão em greve.
(on strike)
5. Vamos fazer tudo em segredo, hein?
(in secret)
6. No momento é impossível.
(at the moment)
7. Na ocasião o negócio me pareceu bom.
(at the time)
8. Eu esperei no mínimo uma hora.
(at least)

9. Ela tem no máximo uns dezoito anos.
(at most)
10. Sabe o que eu vi no caminho de casa?
(on the way)
11. Na ida foi tudo bem, na volta furou um pneu.
(going; returning)
12. No fundo ele é boa pessoa.
(at heart)
13. Na verdade nós não gostávamos muito dele.
(truthfully)
14. Na certa ela vai aparecer por aqui.
(for sure)
(aparecer = 'appear,' 'show up')
15. Tem chovido muito, no mais vai tudo bem.
(otherwise)

Notice this use of no fim.

16. Parecia alguém tentando entrar, no fim era o cachorro.
(It seemed like someone was trying to get in, but it turned out to be the dog.)

Vocabulary Expansion1. Nouns ending in -eiro

Notice the relation between the following -eiro words (all of them indicating an occupation) and the noun on which they are formed.

carta (letter)	carteiro (mailman)
jornal (newspaper)	jornaleiro (paper boy)
mina (mine)	mineiro (miner)
barba (beard)	barbeiro (barber)
porta (door)	porteiro (doorman)
sapato (shoe)	sapateiro (shoemaker)
lixo (garbage, trash)	lixeiro (garbage man)
cozinha (kitchen)	cozinheiro (cook)
açougue (butcher shop)	açougueiro (butcher)
jóia (jewel)	joalheiro (jeweler)
pão (bread)	padeiro (baker)
bomba (pump)	bombeiro (fireman - i.e. one who pumps water)*

*In Rio bombeiro also means 'plumber.'

pipoca (popcorn)	pipoqueiro (popcorn vender)
fruta (fruit)	fruteiro (fruit vender)
sorvete (ice cream)	sorveteiro (ice cream vender)
gol (goal)	goleiro (goalkeeper)*

An -eiro or -eira ending can also indicate a container for the item to whose name the ending is attached.

sal (salt)	saleiro (salt shaker)
açúcar (sugar)	açucareiro (sugar bowl)
fruta (fruit)	fruteira (fruit bowl)
café (coffee)	cafeteira (coffee pot)
chá (tea)	chaleira (tea kettle)
flor (flower)	floreira (flower bowl)
manteiga (butter)	manteigueira (butter dish)
salada (salad)	saladeira (salad bowl)
leite (milk)	leiteira (milk pitcher)

*Perhaps not an occupation, but...

The -eira or -eiro ending may also signify a tree. In this list notice the link between the tree and what it yields.

laranja (orange)	laranjeira (orange tree)
pera (pear)	pereira (pear tree)
cereja (cherry)	cerejeira (cherry tree)
ameixa (plum)	ameixeira (plum tree)
banana (banana)	bananeira (banana tree)
manga (mango)	mangueira (mango tree)
maçã (apple)	macieira (apple tree)
figo (fig)	figueira (fig tree)
pêssego (peach)	pessegueiro (peach tree)
limão (lemon)	limoeiro (lemon tree)
café (coffee)	cafeeiro (coffee tree)
caju (cashew)	cajueiro (cashew tree)
coco (coconut)	coqueiro (coconut palm)
abacate (avocado)	abacateiro (avocado tree)

2. Nouns ending in -aria or -eria

The -aria or -eria ending commonly indicates a business establishment. In this list notice the link between the establishment and the item involved in its business.

cerveja (beer)	cervejaria (brewery)
pizza (pizza)	pizzaria (pizza shop)
leite (milk)	leitaria (dairy)
pão (bread)	padaria (bakery)
sorvete (ice cream)	sorveteria (ice cream parlor)
charuto (cigar)	charutaria (cigar store)
sapato (shoe)	sapataria (shoe store, shoe repair shop)
camisa (shirt)	camisaria (shirt store)
perfume (perfume)	perfumaria (perfume shop)
barba (beard)	barbearia (barber shop)
droga (drug)	drogaria (drug store)
papel (paper)	papelaria (stationery shop)
livro (book)	livraria (bookstore)
pastel	pastelaria (shop that sells <u>pastéis</u>)

churrasco
(barbecue)

relógio
(watch)

churrascaria
(restaurant offering
churrasco)

relojoaria
(watch and jewelry shop)

Practice with Certain Phrase Connectorssegundo 'according to'

segundo ele

segundo você

segundo o jornal

segundo as últimas notícias

segundo o que ele disse

segundo o que você acabou de dizer (just said)

1. Segundo o Paulo, isso é muito comum lá.
2. A situação melhorou, segundo as últimas notícias.

além de 'in addition to,' 'besides'

além de vocês

além deles

além do dinheiro

além de tudo isso

além do que ele disse

1. Domingo não, é tarde demais; além disso, vai chover.
2. Cadillac bebe muita gasolina; além disso, não cabe na garage.

(caber = 'fit')

apesar de 'in spite of'

apesar disso

apesar de tudo

apesar da chuva

apesar do que ele disse

apesar deles falarem inglês

1. Apesar de tudo, a gente gosta dele.
2. Ele estava doente, mas apesar disso ajudou bastante.

antes de 'before'

antes de mim
antes de nós
antes de tudo
antes de mais nada
antes disso
antes de fazer isso
antes de telefonar

1. Antes de tomar uma decisão, é melhor você consultar sua mulher.
2. Pense bem, antes de fazer isso.

depois de 'after'

depois do jogo
depois do almoço
depois de almoçar
depois disso
depois de falar com ele
depois de nós chegarmos no Rio

1. Então você me procura depois do almoço, não é?
2. Depois disso, eu não tenho mais nada a dizer.

por causa de 'because of'

por causa de você
por causa do Paulo
por causa do que eu fiz
por causa do que ela falou
por causa da chuva

1. O avião não pode levantar vôo por causa do tempo.
(levantar vôo = 'take off')
2. O caminhão parou por causa da chuva.
(caminhão = 'truck')

Practice with Certain Conjunctionsdaí 'then'

1. Ele explicou tudo de novo, daí eu entendi.
2. Vá sozinha, daí ninguém pode falar nada.

por isso and portanto 'therefore,' 'so'

1. Ele disse que não queria ir, por isso a culpa foi dele.
2. Todos eram caros demais, portanto eu desisti de comprar.
3. Ninguém me disse nada, portanto eu não tive culpa.
4. Um deles chegou atrasado e por isso ninguém pôde ir.

assim 'thus,' 'that way'

1. Vamos de ônibus, assim a gente não gasta tanto.
2. Fique mais um dia, assim ele também fica.

senão 'or else,' 'otherwise'

1. Coma, senão você não engorda.
2. Silêncio, senão ninguém se entende!

de modo que 'so'

1. A Lúcia escreveu, de modo que nós já sabíamos que ela ia casar.
2. Está chovendo demais, de modo que a gente não pode ir.
3. O dinheiro chegou, de modo que está tudo bem.

Practice with ser and estar with Adjectives

Notice the interplay of ser and estar with adjectives in the following sentences. Ser indicates a basic, continuing characteristic. Estar reflects a temporary condition or a special circumstance.

1. O trânsito daqui é sempre horrível, mas hoje ainda está pior.
2. A comida daqui é sempre deliciosa, mas hoje ainda está melhor.
3. A mulher dele é linda! Hoje está menos bonita, não sei por quê.
4. Este ano os abacates não estão muito bons, mas normalmente são deliciosos.

(abacate = 'avocado')

5. Não sou nada preguiçosa, só estou meio cansada.
6. O nosso verão costuma* ser ameno, mas este ano está quentíssimo.

(ameno = 'mild')

7. O Paulo está doente?! Ele costuma ser tão saudável!

(saudável = 'healthy')

8. Eu nunca fui pessimista, mas desta vez estou bem desanimada.

(desanimada = 'disheartened')

9. Ela é moça ainda, mas está muito velha para a idade.

*The verb costumar indicates that what follows is customary.

10. Ele não é velho, mas está muito acabado.
(acabado = 'aged')
11. Ele nunca foi convencido, mas agora está demais.
(convencido = 'conceited')*
12. As crianças são muito boazinhas; estão levadas agora, com a avó em casa.
(levado = 'naughty')
(avó = 'grandmother')
13. O Pedro sempre foi retraído, como é que ele está tão sociável hoje?
(retraído = 'reserved')
(sociável = 'sociable')
14. Você sempre foi tagarela, por que é que está tão calado hoje?
(tagarela = 'talkative')
(calado = 'quiet')
15. O canal é fundo, sim, está raso por causa da seca.
(canal = 'canal')
(fundo = 'deep')
(raso = 'shallow,' 'low')
(seca = 'drought')

*Notice this misleading cognate.